

**ERABAKIA,** 2022rako Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorreari buruzko abenduaren 30eko 8/2021 Foru Arauan aurreikusitako zuzeneko diru-laguntza izendun bat Orkestra Lehiakortasunerako Euskal Institutua-Deusto Fundazioaren alde ematen duen hitzarmena onesten duena, Lehiakortasuneko Faktoreak Dinamizatzea proiektua finantzatzeko.

Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomia Sustatzeko Sailaren eginkizuna Bizkaian aberastasuna eta kalitateko enplegua sortzen laguntzea da. Horretarako, lehiakortasun iraunkorra eta nazioartekotzea bultzatzen ditu Bizkaiko enpresa eremuan eta, aldi berean, Lurraldeko garapen orekatua bideratzen du.

Ekonomia Sustatzeko Sailak, bere helburu nagusien artean, maila anitzeko gobernantza-eredu berri batean oinarritutako Eskualdearen Garapenerako Estrategia 2019-2023 garatzea jasotzen du, eskualde mailan lehiakortasuna bultzatzeko, Bizkaiko eskualdeen garapen orekatua eta sustapen ekonomikoko ekimen guztien kapilaritate-beharra lortzeko. Horregatik funtsezkotzat jotzen du eskualdeko eta tokiko garapen ekonomikoko eragileekin lankidetzara sustatzea, jakitun baitira eskualde bakoitzean enpresa-sareak eta ekintzaitzak berezko berezitasunak dituztela; halaber, Lurralde osoan hazkunde orekatua bultzatzeak eta Bizkaiko eremu guztien lehiakortasuna hobetzeak, eskualde guztiek eta bertan dauden enpresek garapen-aukera berdinak izan ditzaten.

Orkestra Lehiakortasunerako Euskal Institutua-

**ACUERDO POR** el que se aprueba el convenio por el que se concede una subvención directa nominativa prevista en la Norma Foral 8/2021, de 30 de diciembre, de presupuestos Generales del territorio Histórico de Bizkaia para el año 2022, a favor del Instituto Vasco de Competitividad Fundación Deusto, Orkestra, para la financiación del proyecto Dinamización de Factores de Competitividad.

La Diputación Foral de Bizkaia con el objetivo de contribuir a la creación de riqueza y empleo de calidad, impulsar la competitividad sostenible y la internacionalización en el ámbito empresarial, ha diseñado una estrategia integral basada en cinco ejes estratégicos para hacer de Bizkaia un territorio innovador, con talento, atractivo, conectado y equilibrado.

El Departamento de Promoción Económica recoge, entre sus principales objetivos, el desarrollar una Estrategia de Desarrollo Comarcal 2019-2023 sustentada en un nuevo modelo de gobernanza multinivel de apoyo a la competitividad comarcal que busca el desarrollo equilibrado de las comarcas de Bizkaia y la necesaria capilaridad de todas las iniciativas de promoción económica. Por esta razón, considera fundamental promover la colaboración con los agentes de desarrollo económico comarcales y locales, conscientes de que el tejido empresarial y el emprendimiento en cada comarca tienen sus propias especificidades; así como, impulsar un crecimiento equilibrado en el conjunto del Territorio y mejorar la competitividad de todas las zonas de Bizkaia, posibilitando que todas las comarcas y las empresas ubicadas en las mismas, tengan las mismas oportunidades de desarrollo.

El Instituto Vasco de Competitividad Fundación



Deusto Fundazioa erakundea, aurrerantzean Orkestra, eragile aditua da eskualde eta erregioetako lehiakortasunaren azterketan, eta gaiaren gaineko know-how zehatza du, goi-mailako kalifikazioa duten eta eremu horretan adituak diren langile ikerlariak ditu, jarduera gehienak unibertsitate-eremuan egiten duelarik. Nazioarteko erreferentzia bat da erregioetako lehiakortasunaren gaineko ikerketan eta erregioetako lehiakortasuna zehazten duten faktoreen gaineko azterketan.

Orkestraren helburua da lehiakortasuna eta lurralde-garapena aztertzea eta ikertzea, besteak beste, Euskadiko lehiakortasuna hobetzen laguntzeko eta erregioetako lehiakortasunaren hazkundera sortzeko, erregioetako lehiakortasunean esperientzia handia duelako, urte luzez Euskadiko eta gure lurraldeko hainbat eskualdetako lehiakortasuna aztertu eta hobetzen lagundu izan duelako.

Proiektu honen helburu nagusia da Bizkaiko lurralde-lehiakortasunaren behatokia garatzen jarraitzea, eskualdeko lehiakortasun-esparru bat txertatzea eta lurralde historikoko udal-behatoki bat garatzea, eskualde-analisiaren osagarri gisa. Horren guztiaren helburua da lehiakortasun-ereduari, adimen-erremintari eta datu-analisiari buruz hausnartzea, Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomia Sustatzeko Sailaren erabakiak hartzen laguntzeko.

Beraz, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Orkestraren artean interesak eta helburuak bat datoz, Bizkaiko hainbat eremuren lehiakortasuna sustatzeari dagokionez. Horretarako, lehiakortasun-faktoreak aztertuko dira eta elkarlaneko foroak dinamizatuko dira, Bizkaiko eremu guztien lehiakortasuna identifikatu eta bultzatzeko, lurralde osoaren eta bere enpresen garapen orekatua bilatuz.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak emakumeen eta gizonen benetako berdintasunaren aldeko xedapen batzuk ezartzen ditu. Beraz, akordioaren eremuan garatzen diren jarduketek genero-ikuspegia hartu beharko dute kontuan. Bere

Deusto, Orkestra, en adelante Orkestra, es un agente experto en el análisis de la competitividad de comarcas y regiones, que tiene know-how específico del tema, que posee personal investigador altamente cualificado y expertos y expertas en este ámbito, realizando su actividad en el entorno universitario. Es un referente a nivel internacional en investigación sobre competitividad regional y en el estudio de los determinantes de competitividad de las regiones.

Orkestra tiene por objetivo el estudio y la investigación de la competitividad y el desarrollo territorial para, entre otras cosas, contribuir a mejorar la competitividad del País Vasco y generar conocimiento en competitividad regional, ámbito en el cual, tiene una gran experiencia, ya que durante años ha estudiado y ayudado a mejorar tanto la competitividad del País Vasco, como la de diversas comarcas de nuestro entorno.

El objetivo principal de este proyecto es continuar con el desarrollo del observatorio de competitividad territorial de Bizkaia, incorporar un marco de competitividad comarcal y desarrollar un observatorio municipal del Territorio Histórico de forma complementaria al análisis comarcal. La finalidad de todo ello es que sirva de reflexión sobre el modelo de competitividad, herramienta de inteligencia y análisis de datos para apoyar la toma de decisiones del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia.

Existe, por tanto, una coincidencia de intereses y objetivos entre la Diputación Foral de Bizkaia y Orkestra, en el impulso de la competitividad de las diferentes zonas de Bizkaia mediante el análisis de sus factores de competitividad y la dinamización de foros de trabajo colaborativos que permitan identificar e impulsar la competitividad de las diferentes zonas de Bizkaia, buscando un desarrollo equilibrado del conjunto del Territorio y de sus empresas.

La Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres establece disposiciones en favor de una efectiva igualdad de mujeres y hombres. En consecuencia, todas las actuaciones que se desarrollen en el marco de este acuerdo deberán tener en cuenta la perspectiva de



aldean, Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VI. Foru Planak esparru estrategikoa eskaintzen du, Bizkaiko Foru Aldundiaren berdintasun-arloko politika publikoak garatzeko, 2021-2024 ekitaldietan.

Ekonomia Sustatzeko Sailaren 2020-2023 Diru-laguntzen Plan Estrategikoak 1. helburu estrategikoaren barruan aurreikusten du laguntza hori; hau da, Bizkaiko lehiakortasuna lurralde-orekaren ikuspegitik sustatzea. Diru-laguntza/ekintza: 1.1 lerroa: diru-laguntzak eta proiektuak, eskualde-garapena bultzatzeko; 1.1.2 programa, lehiakortasun-faktoreak dinamizatzea; eta Bizkaiko Lurralde Historikoaren Aurrekontu Orokorrak. Horretarako, beharrezkoa da araudi erregulatzailea ezartzea.

Azaldutako guztiak egiaztatzen du programa honen interes publikoa, soziala eta ekonomikoa; izan ere, Bizkaiaren onurarako da, eta justifikatu egiten du Orkestrari dirulaguntza izendun bat ematea, 2022an Bizkaiko lurralde-lehiakortasuna eta -oreka dinamizatu eta sustatzeko, eta planteatzen diren helburuak lortzeko deialdi publiko bat ez erabiltzea.

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 a) artikulua ezartzen du zuzenean eman ahal izango direla Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita dauden diru-laguntzak.

Aurrekoa finkatuta eta Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2022. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 30eko 8/2021 Foru Arauan ezarritakoari jarraituta, bidezkoa da diru-laguntza hori zuzenean ematea, izenduna baita.

Akordio honek ezartzen duen araubideko dirulaguntza ez da lehia askea babesteko Europako araudian araututako estatu-laguntza (EBFT Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 107. artikulua eta hurrengoak), zerbitzurako eta iraunkortasunerako xedea duen proiektua baita, Bizkaiari onura dakarkiona, ez

género. Por otra parte, el VI Plan Foral para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Bizkaia ofrece el marco estratégico para el desarrollo de las políticas públicas en materia de igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia durante los ejercicios 2021-2024.

El Plan Estratégico de Subvenciones 2020-2023 del Departamento de Promoción Económica prevé dicha ayuda dentro del objetivo estratégico 1 "Impulsar la competitividad de Bizkaia desde una perspectiva de equilibrio territorial", Línea de subvención/acción 1.1 "Subvenciones y proyectos para impulsar el desarrollo comarcal" y en el Programa 1.1.2 "Dinamización de factores de competitividad" así como en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia, a cuyo efecto se hace necesario establecer su normativa reguladora.

Todo lo expuesto acredita el interés público, social y económico de este programa que, redundando en beneficio para Bizkaia y justifica el otorgamiento de una subvención nominativa a Orkestra para dinamizar y fomentar la competitividad y el equilibrio territorial de Bizkaia durante el año 2022 y la no utilización de una convocatoria pública para conseguir los objetivos que se plantean.

El artículo 20.2 a) de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, prevé la posibilidad de conceder de forma directa aquellas subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia.

De acuerdo con lo anterior, y en virtud de lo establecido en la Norma foral 8/2021 de 30 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2022, procede la concesión de forma directa de esta subvención, dado su carácter nominativo.

La subvención cuyo régimen establece este acuerdo no constituye una ayuda de estado regulada en la normativa europea de protección de la libre competencia (artículo 107 y siguientes del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea TFUE) dado que se trata de un proyecto con vocación de servicio y permanencia que aporta



baita berez jarduera ekonomikoa, eta ez baitu ondorioz erkidego barruko merkataritzan.

Diru-laguntza abian jartzeko eta kudeatzeko, beharrezkoa da Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Orkestra Lehiakortasunerako Euskal Institutua-Deusto Fundazioaren arteko hitzarmena egitea, Lehiakortasuneko faktoreak dinamizatzeko proiektua bultzatzeko; izan ere, Diru-laguntzei buruzko Foru Arauaren 26.1 artikularen bigarren paragrafoak zehazten du hitzarmenak ohiko tresna izango direla Bizkaiko Lurralde Historikoaren Aurrekontu Orokorretan izendun aurreikusitako diru-laguntzak bideratzeko.

2022. urteko Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorren aurrekontuko partidari jasota ageri denez, diru-laguntza izendun hau emateak dakarren gastuari aurre egin ahal izateko beharrezko kontsignazioa egin behar da, zehazki, 08.09/433.121/451.00 aurrekontuko partidako "Lehiakortasuneko faktoreak dinamizatzea" deritzon 2017/0072 aurrekontuko proiektuan.

Horregatik guztiagatik, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 9.2 artikuluan eta martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsitako Diru-laguntzen Foru Erregelamenduaren 12.3 artikuluan ezarritakoa betez, Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluari honako erabaki-proposamen hau aurkeztu zaio, berak onetsi dezan:

## ERABAKIA

### Lehenengoa:

Baimena ematea hitzarmen bat egiteko Orkestra Lehiakortasunerako Euskal Institutua-Deusto Fundazioa (G95183828) eta Bizkaiko Foru Aldundiaren artean (P4800000D), «Lehiakortasun-faktoreen dinamizazioa» proiektu gauzatzeko.

beneficio para Bizkaia, que no constituye una actividad económica propiamente dicha y que carece de efectos en el comercio intracomunitario.

Para la puesta en marcha y gestión de la subvención, es preciso celebrar un convenio entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Instituto Vasco de Competitividad Fundación Deusto, Orkestra para el impulso del proyecto "Dinamización de Factores de Competitividad" ya que el párrafo segundo del artículo 26.1 de la Norma Foral de Subvenciones determina que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Tal como queda reflejado en la partida presupuestaria de los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia correspondientes al ejercicio presupuestario 2022, existe la necesaria consignación para hacer frente al gasto que representa la concesión de la presente subvención nominativa, concretamente, en el programa presupuestario 08.09/433.121/451.00, proyecto presupuestario 2017/0072 "Dinamización de Factores de Competitividad".

Por todo ello, en virtud de lo establecido en el artículo 9.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 12.3 del Reglamento Foral de Subvenciones aprobado por Decreto foral 34/2010, de 23 de marzo, se somete a la aprobación del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia la siguiente propuesta de:

## ACUERDO

### Primero:

Autorizar la celebración de un convenio entre el Instituto Vasco de Competitividad Fundación Deusto, Orkestra (G95183828) y la Diputación Foral de Bizkaia (P4800000D) para el desarrollo del proyecto "Dinamización de factores de competitividad".



Aipaturiko hitzarmenean, alderdiek beren gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak eta klausulak jasotzen ditu, bai eta hirugarren puntuan adierazitako finantza-ekarpena ere. Gainera, aplikatzekoa den araudi orokorrarekin batera, diru-laguntza honetan aplikatu beharreko araubidea ezartzen du. Akordio honen eranskin gisa Hitzarmenaren testua eranstu da.

#### **Bigarrena:**

Baimena emateak berekin dakar, inplizituki, dirulaguntza ematea onartzea, eta baldintza suntsiarazle honen mende geratzen da: baldintzak betetzea eta hitzarmena formalizatu aurretik laguntza honen onuradun izateko debekurik ez izatea.

#### **Hirugarrena:**

Finantza-ekarpena 105.000 eurokoa, 2022. ekitaldiko aurrekontuko partida honen kargura egingo da:

Ekonomikoa: 451.00

Programa: 433.121

Organikoa: 08.09

Proiektuaren zk.: 2017/0072

#### **Laugarrena:**

Ahalmena ematea ekonomia sustatzeko foru diputatuari aipatutako hitzarmena hori sinatzeko eta garatzeko, aplikatzeko eta exekutatzeko beharrezko xedapen guztiak, eta horien artean honako hauek: dirua itzultzeko espedienteak izapidetzea eta ebaztea, bai eta diru-laguntzarako baldintzak aldatzea, laguntzaren kopuruari dagokiona izan ezik.

#### **Bosgarrena:**

Erabaki hau, Orkestra Lehiakortasunerako Euskal Institutua – Deustu Fundazioa erakundeari, Ekonomia Sustatzeko Sailari jakinaraztea eta haren berri ematea Ogasun eta Finantza Saileko Fiskalizazio Zerbitzuari.

En el citado convenio, cuyo texto se adjunta, se recogen las obligaciones y compromisos asumidos por las partes incluida la aportación financiera indicada en el punto tercero y las cláusulas que, junto a la normativa general aplicable, establecen el régimen a aplicar en la presente subvención. Como anexo al presente acuerdo se incorpora el texto del convenio.

#### **Segundo:**

La autorización conlleva implícitamente la aprobación de la concesión de la subvención que queda sometida a la condición resolutoria de que se cumplan los requisitos y no estar incurso en ninguna de las prohibiciones para adquirir la condición de beneficiaria de esta ayuda en un momento anterior a la formalización del convenio.

#### **Tercero:**

La aportación financiera por importe de 105.000 euros se realizará con cargo a la siguiente partida presupuestaria del presupuesto 2022:

Económico: 451.00

Programa: 433.121

Orgánico: 08.09

Proyecto nº: 2017/0072

#### **Cuarto:**

Facultar a la diputada foral de promoción económica para la firma del referido convenio, así como para que dicte todas las disposiciones necesarias para su desarrollo, aplicación y ejecución, incluyendo la tramitación y resolución de eventuales expedientes de reintegro, así como, de modificación de las condiciones de la subvención, excepto en lo que se refiere a su cuantía máxima.

#### **Quinto:**

Notificar este acuerdo al Instituto Vasco de Competitividad – Fundación Deustu, Orkestra, al Departamento de Promoción Económica y dar traslado del mismo al Servicio de Fiscalización del Departamento de Hacienda y Finanzas.



Eskualde Garapenerako Zerbitzuko burua / La jefatura de Servicio de Desarrollo Comarcal. ALBERTO RENEDO ANCHIA

*O.E./VºBº*

Lurralde Lehiakortasuna eta Turismoa Bultzatzeko zuzendari nagusia / La dirección general de Competitividad Territorial y Turismo. CRISTINA MÚGICA VARGAS

Aurreko tramitean ezarri denarekin bat, Gobernu Kontseiluari aurkeztu behar zaio. / De conformidad con el trámite precedente, elévese al Consejo de Gobierno

Ekonomia Sustatzeko foru diputatua / La diputada foral de Promoción Económica. AINARA BASURKO URKIRI

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA ORKESTRA, LEHIAKORTASUNERAKO EUSKAL INSTITUTUA-DEUSTO FUNDAZIOA ERAKUNDEAREN ARTEKO HIZARMENA, "LEHIAKORTASUNEN FAKTOREAK DINAMEZATZEA" PROIEKTUA BULTZATZEKO.

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y EL INSTITUTO VASCO DE COMPETITIVIDAD – FUNDACIÓN DEUSTO, ORKESTRA, PARA EL DESARROLLO DEL PROYECTO DE "DINAMIZACIÓN DE FACTORES DE COMPETITIVIDAD".

Ainara Basurko Urkiri andrea, ekonomia sustatzeko foru diputatua, erakunde horren izenean eta beraren ordezkari gisa, Bizkaiko Foru Aldundia, (IFK: P4800000D) 2022ko aren ko Erabakiaren bidez emandako ahalmenak erabiliz.

De una parte, Ainara Basurko Urkiri, diputada foral de promoción económica, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, (CIF: P4800000D), actuando en virtud de las facultades otorgadas mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha de de 2022.

Mari Jose Aranguren Querejeta andrea (NAN: 34097738P), Orkestra Lehiakortasunerako Euskal Institutua-Deusto Fundazioa (aurrerantzean, Orkestra) (G95183828) erakundearen izenean jarduten duena Bilboko notarioa den Jose Antonio Isusi Escurdia jaunaren aurrean, bere protokolo 2548 zenbakiarekin, 2014ko uztailearen 29an egiletsi zen eskritura publikoaren arabera.

Dña. Mari Jose Aranguren Querejeta, con DNI 34097738P, actuando en nombre y representación del Instituto Vasco de Competitividad – Fundación Deusto, Orkestra, en adelante Orkestra (CIF: G95183828), en virtud de la escritura pública otorgada ante el notario de Bilbao D. Jose Antonio Isusi Escurdia el 29 de julio de 2014, con el nº 2548 de su protocolo.

Aldeek aitortzen dizkiote elkarri honako hitzarmena gauzatzeko beharrezko gaitasuna juridikoa, eta hauxe

Las partes se reconocen la capacidad jurídica necesaria para suscribir el presente convenio y en su virtud

## ADIERAZTEN DUTE

## EXPONEN

### LEHENENGOA

Ekonomia Sustatzeko Sailak, bere helburu nagusien artean, maila anitzeko gobernantza-eredu berri batean oinarritutako Eskualdearen Garapenerako Estrategia 2019-2023 dinamizatzea jasotzen du, eskualde mailan lehiakortasuna bultzatzeko, Bizkaiko eskualdeen garapen orekatua eta sustapen ekonomikoko

### PRIMERO

El Departamento de Promoción Económica recoge, entre sus principales objetivos, el dinamizar una Estrategia de Desarrollo Comarcal 2019-2023 sustentada en un nuevo modelo de gobernanza multinivel de apoyo a la competitividad a nivel comarcal que busca el desarrollo equilibrado de las comarcas de Bizkaia

ekimen guztien kapilaritatea lortzeko. Horregatik funtsezkotzat jotzen du eskualdeko eta tokiko garapen ekonomikoko eragileekin lankidetzaren sustatzea gobernantza-eredu berri honen esparruan, jakitun baitira eskualde bakoitzean enpresa-sareak eta ekintzaileak berezko berezitasunak dituztela.

Testuinguru horretan, beharrezkoa da Bizkaia Orekan Sakonduz-en eskualdeko garapen-estrategian sakontzen jarraitzea, lurralde-, toki- eta eskualde-mailako konpromiso politikoa indartzea sustapen ekonomikora bideratutako jardueren garapenarekin, lankidetzaren gobernantza-ereduak eta Bizkaiko eskualdeetan sustapen ekonomikoa bultzatzeko egiturak indartzea, eskualdeko eragileei etengabeko trebakuntzarako eta tresnak errazteko mekanismoak antolatzea, enpresen lehiakortasun-erronketan aurrera egin dezaten Beren burua zuzentzen dutenak. Hori guztia, Bizkaia Orekan ekimenaren esparruan egindako lanari jarraipena ematen, jada identifikatutako erronkak gauzatu ahal izateko eta, halaber, enpresen lehiakortasunean eragina duten beste proiektu batzuk laguntzeko; horien artean daude, besteak beste, berrikuntza-proiektuak, nazioartekotzea eta abar sustatzea.

## **BIGARRENA**

Hitzarmen honen helburua da Orkestra – Zuzeneko diru-laguntza izenduna emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea, "Lehiakortasuneko faktoreak dinamizatzea" proiektua garatzeko.

Testuinguru horren barruan, abiaburua lurralde osoan hazkunde orekatua sustatzea eta Bizkaiko eremu guztien lehiakortasuna hobetzea da, hazkunde jasangarria eta harmonizatua ziurtatzeko, eskualde guztiek eta bertan dauden enpresek garapen-aukera berdina izan ditzaten.

y la capilaridad de todas las iniciativas de promoción económica. Por esta razón, considera fundamental promover la colaboración con los agentes de desarrollo económico comarcales y locales, en el marco de este nuevo modelo de gobernanza, conscientes de que el tejido empresarial y el emprendimiento en cada comarca tienen sus propias especificidades.

En este contexto hace falta seguir profundizando en la estrategia de desarrollo comarcal, Bizkaia Orekan Sakonduz; reforzar el compromiso político a nivel territorial, local y comarcal con el desarrollo de actividades orientadas a la promoción económica; reforzar modelos de gobernanza colaborativos y estructuras de impulso a la promoción económica en las comarcas de Bizkaia; articular mecanismos para la capacitación continua y facilitación de herramientas a los agentes comarcales para avanzar en los retos de competitividad de las empresas a las que dirigen su actividad. Todo ello, dando continuidad al trabajo realizado en el marco de Bizkaia Orekan para posibilitar la ejecución de los retos ya identificados, así como para apoyar otros proyectos con incidencia en la competitividad de las empresas, como es el caso del fomento de proyectos de innovación, internacionalización, etc.

## **SEGUNDO**

El presente convenio, tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa a Orkestra, para el desarrollo del proyecto "Dinamización de factores de competitividad".

Dentro de dicho contexto, impulsar un crecimiento equilibrado en el conjunto del Territorio y mejorar la competitividad de todas las zonas de Bizkaia para asegurar un crecimiento sostenible y armonizado, posibilitando que todas las comarcas y las empresas localizadas en las mismas, tengan las mismas oportunidades de



## HIRUGARRENA

Orkestrak lurraldeko lehiakortasuna eta garapena aztertu eta ikertzeko helburua du, besteak beste, Euskal Autonomia Erkidegoko lehiakortasuna hobetzen laguntzeko eta eskualdeko lehiakortasunean jakintza sortzeko.

Aurten, 2022an, Bizkaiko lurralde-lehiakortasunaren behatokia garatzen jarraitzen dute, eskualde-lehiakortasunaren esparru bat txertatzen, eta lurralde historikoko udal-behatoki bat garatzen, eskualde-azterketaren osagarri.

Horren guztiaren helburua da lehiakortasun-ereduari, inteligentzia-tresnari eta datuen azterketari buruzko hausnarketa egitea, Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomia Sustatzeko Sailak erabakiak har ditzan.

## LAUGARRENA

Orkestrak ezagutza transferitzeko baterako ikerketa-proiektu bat eta lehiakortasunaren arloko jardunbide egokiak egingo ditu. Proiektu horrek Bizkaia Orekan Sakonduz estrategia sendotzen lan egingo du, eta aditu-aholkularitza-taldean modu aktiboan lagunduko du, Bizkaiko eta eskualdeetako ongizatearen zerbitzura egongo den lurralde-lehiakortasunaren behatoki bat garatzen jarraitzeko, adimeneko eta datu-analisiko tresna gisa. Horrela, errealitateak ezagutzen eta erabakiak hartzen lagunduko du, bai eta ikerketa-proiektuan lortutako emaitzak zabaltzen ere, bai Bizkaia Orekan Sakonduz gobernantza-ereduan parte hartzen duten eragileei, bai esparru akademikoan.

## BOSTGARRENA

desarrollo.

## TERCERO

Orkestra, tiene por objetivo el estudio y la investigación de la competitividad y el desarrollo territorial para, entre otras cosas, contribuir a mejorar la competitividad del País Vasco y generar conocimiento en competitividad regional.

Este año 2022, etapa de consolidación de la estrategia, se continúa con el desarrollo del observatorio de competitividad territorial de Bizkaia, incorporando un marco de competitividad comarcal y desarrollando un observatorio municipal del territorio Histórico de forma complementaria al análisis comarcal.

Todo ello con la finalidad de servir de reflexión sobre el modelo de competitividad, herramienta de inteligencia y análisis de datos para apoyar la toma de decisiones del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia.

## CUARTO

Orkestra realizará un proyecto de investigación conjunto de transferencia de conocimiento y buenas prácticas en el ámbito de la competitividad, que trabaje en la consolidación de la estrategia Bizkaia Orekan Sakonduz contribuyendo activamente en el grupo asesor experto, para continuar desarrollando un observatorio de competitividad territorial al servicio del bienestar de Bizkaia y sus comarcas, como herramienta de inteligencia y análisis de datos, de forma que contribuya al conocimiento de las diferentes realidades y apoyo a la toma de decisiones, divulgación de los resultados obtenidos en el proyecto de investigación tanto, a los agentes participantes en el modelo de gobernanza de Bizkaia Orekan Sakonduz, como en el ámbito académico.

## QUINTO

Bizkaiko Foru Aldundiak emakumeen eta gizonen arteko berdintasun erreal eta eraginkorraren aldeko konpromisoari eusten dio, eta, horregatik, Ekonomia Sustatzeko Sailaren jarduera guztiak genero-ikuspegia kontuan hartuta eta oraindik dauden desberdintasunak murrizteko neurriak ezarri garatzen dira.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak emakumeen eta gizonen benetako berdintasunaren aldeko xedapen batzuk ezartzen ditu. Beraz, erabakiaren eremuan garatzen diren jarduketek genero-ikuspegia hartu beharko dute kontuan. Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VI. Foru Planak esparru estrategikoa eskaintzen du, Bizkaiko Foru Aldundiaren berdintasun-arloko politika publikoak garatzeko, 2021-2024 ekitaldietan.

Hitzarmen honen izapidetzeari gehitzen zaio genero-eraginaren aurretiazko ebaluazio-txostena eta desberdintasunak ezabatzeko eta berdintasuna sustatzeko neurriak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabeko bizitzetarako otsailaren 18ko 4/2005 Legean aurreikusia. Lege horren idazketan azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuan ezarritako jarraibideak aplikatu dira.

#### **SEIGARRENA**

Hitzarmena egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren, haren erakunde autonomoen eta foru-sektore publikoaren jarduera-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa.

#### **ZAZPIGARRENA**

La Diputación Foral de Bizkaia mantiene su compromiso a favor de la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres y, por ello, todas las actuaciones del Departamento de Promoción Económica se desarrollan teniendo en cuenta la perspectiva de género y fijando medidas tendentes a reducir las desigualdades aún existentes.

La Norma foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres establece disposiciones en favor de una efectiva igualdad de mujeres y hombres. En consecuencia, todas las actuaciones que se desarrollen en el marco de este acuerdo deberán tener en cuenta la perspectiva de género. El VI Plan Foral para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Bizkaia ofrece el marco estratégico para el desarrollo de las políticas públicas en materia de igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia durante los ejercicios 2021-2024.

Se incorpora a la tramitación de este convenio, el Informe de evaluación previa de impacto en función de género y medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, en cuya redacción se han aplicado las Directrices establecidas en el Decreto foral 141/2013, de 19 de noviembre.

#### **SEXTO**

En la elaboración del convenio se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia, de sus organismos autónomos y del sector público foral.

#### **SÉPTIMO**

. Nahitaezkoa da hitzarmen honen eremua eta horretan gauzatu behar diren alderdiak zehaztea. Hori dela eta, Diru-laguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. a) artikuluan xedatu denez, zuzenean eman daitezke Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretan ezarritako izendun diru-laguntzak, hitzarmenetan eta diru-laguntza horien araudian ezarritakoaren arabera. 26.1. artikuluan, berriz, hitzarmen horiek diru-laguntzak bideratzeko ohiko tresnak izango direla xedatu da.

Beste alde batetik, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako 5/2005 Foru Araua garatzeko Diru-laguntzen Arautegiaren 50. artikuluan ezarri da kasu hauetan diru-laguntza emateko egintza edo hitzarmena oinarri araupetzailatzat hartuko duela diru-laguntzei buruzko Foru Arauan xedatutakoaren ondoreetarako, eta egintzaren edo hitzarmenaren gutxienezko edukia zehaztu du.

Horrenbestez, aipatutako xedapenetan ezarritakoarekin bat etorritz, bi aldeek adostu dute hitzarmen hau sinatzea. Hona hemen lankidetzako hitzarmena arautuko duten

## KLAUSULAK

### Lehenengoa. - Diru-laguntzaren xedea

Hitzarmen honen helburua Orkestra Lehiakortasunerako Euskal Institutua-Deusto Fundazioa, G95183828, erakundeari zuzeneko dirulaguntza izenduna ematearekin lotutako baldintzak eta konpromisoak ezartzea da, 2022. urtean Bizkaiko lehiakortasuna eta lurralde-oreka dinamizatu eta sustatzeko prozesua ezartzeko.

Es preciso determinar el ámbito de este convenio y los aspectos que en el mismo se han de materializar ya que la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, que regula el Régimen Jurídico General de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral dispone en su artículo 20.2 a) que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia en los términos recogidos en los convenios y en la normativa reguladora de estas subvenciones, y en el artículo 26.1 establece que los convenios serán el instrumento habitual par a canalizar estas subvenciones.

Por su parte, el Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, aprobado por Decreto foral 34/2010, de 23 de marzo, en su artículo 50, prevé que en estos supuestos el acto de concesión o el convenio tendrán el carácter de bases reguladoras de la concesión a los efectos de lo dispuesto en la Norma Foral de Subvenciones, y determina el contenido mínimo de los mismos.

Así pues, de conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio el cual se registrá por las siguientes

## CLÁUSULAS

### Primera. - Objeto de la subvención

El presente convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa a Instituto Vasco de Competitividad Fundación Deusto, Orkestra G95183828, cuyo objeto es establecer un proceso para dinamizar y fomentar la competitividad y el equilibrio territorial de Bizkaia, durante el año 2022.

Ikerketa-proiektuaren xedea Bizkaiko eta eskualdeetako lehiakortasuna indartzea da; helburu hori ezagutza sortuz eta lurralde-lehiakortasuna aztertuz burutuko da.

Zehatzago esanda, diru-laguntza erakunde onuradunak garatuko dituen honako jarduketak hauek finantzatzeko erabiliko da:

- **Bizkaia Orekan Sakonduz gobernantza-ereduari ekarpena egitea;** ekarpen horren ardatza aholkularitza-talde adituan aktiboki parte hartzea izango da, adituen ezagutza emanaz erabakiak hartzen laguntzeko.

- **Bizkaiko eta eskualdeetako lurralde-lehiakortasunaren behatokia;** lehiakortasunaren eta ongizate kontzeptualaren ereduari eta eredu horrek Bizkaian duen aplikagarritasunari buruzko hausnarketatik abiatuta, 2021ean hasitako Bizkaiko lurralde-lehiakortasunaren behatokiaren garapenean sakontzea, adimen-erreminta gisa eta datu-analisirako balio dezan, Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomia Sustatzeko Sailaren erabakiak hartzen laguntzeko.

Gainera, lehiakortasunaren behatokiak eskualdeko lehiakortasun-esparru bat txertatuko du, zeinak input gisa balioko baitu Bizkaia Orekan Sakonduz estrategiaren barruan garatzen diren eskualde-analisietarako eta Bizkaiko eskualdeen lehiakortasunaren eta lurralde-kohesioaren analisi osagarrietarako.

Azkenik, Bizkaiko Lurralde Historikoko udal-behatoki bat garatzeko lan egingo da, eskualde-analisiaren osagarri gisa.

Bloke honetan aurreikusitako jarduketak honako puntu eta fase hauetan egituratuko dira:

La misión del proyecto de investigación se centra en fortalecer la competitividad de Bizkaia y sus comarcas, a través de la generación de conocimiento y análisis de su competitividad territorial.

En concreto, la subvención se destinará a financiar las siguientes actuaciones a desarrollar por la entidad beneficiaria:

- **Contribución al modelo de gobernanza de Bizkaia Orekan Sakonduz;** esta contribución se centrará en participar activamente en el grupo asesor experto, aportando conocimiento experto como apoyo a la toma de decisiones.

- **Observatorio de competitividad territorial de Bizkaia y sus comarcas;** partiendo de la reflexión sobre el modelo de competitividad y bienestar conceptual y su aplicabilidad en Bizkaia, profundizar en el desarrollo del observatorio de competitividad territorial de Bizkaia iniciado en 2021, para que sirva como herramienta de inteligencia y análisis de datos para apoyar la toma de decisiones del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia.

Además, el observatorio de competitividad incorporará un marco de competitividad comarcal, que sirva como input para los análisis comarcales que se desarrollen dentro de la estrategia Bizkaia Orekan Sakonduz y para análisis adicionales de la competitividad de las comarcas de Bizkaia y su grado de cohesión territorial.

Por último, se trabajará en el desarrollo de un observatorio municipal del Territorio Histórico de Bizkaia, de forma complementaria al análisis comarcal.

Las actuaciones previstas en este bloque se articulan en los siguientes puntos y fases:

1.- Lehiakortasunaren behatokia sistematizatzea, web-orri batean txertatu ahal izateko. Horretarako:

- Bizkaiko Lurralde Historikoko eta haren eskualdeetako aginte-koadroen sistema automatizatua garatzea, hausnarketa errazteko lurralde-lehiakortasunaren ereduari buruz, zeinak helburu nagusizat izango baitu ongizatea eta Bizkaiko Foru Aldundiaren estratigiara egokitzea.
- Adierazleen sistema automatizatuaren euskarria izango den web-orriaren bistaratzei eta diseinuari buruzko hausnarketa eta garapena. Grafiko motak, taulak, erreferentzia-urteak, bilakaera historikoa, menuak, hizkuntzak, datu-deskarga eta sarbide-interfazea izango dira adierazleak.
- Sistema automatizatua web-orri batean integratzea.
- Behatokiaren adierazle bakoitzerako fitxa metodologikoak egitea, adierazlearen definizioa, iturria eta kalkulu-metodoa adierazita.
- Aginte-koadro bat diseinatzea, Bizkaiko eskualde- eta udal-lehiakortasunaren, haren konparazioaren eta bilakaera historikoaren erradiografia bat egin ahal izateko. Hala, Bizkaia Orekan Sakonduz ekimenaren esparruan sortuko den lehiakortasun-behatokitik elikatu ahal izango da.

2.- Eskualdeen lehiakortasunari buruzko diagnostiko-txosten bat egitea, Bizkaiko eskualdeetako datuen analisi konparatibo bat eginez eta eskualde bakoitzaren lehiakortasun-egoerari buruzko ondorioak ateraz. Analisi hori eskualdeen lehiakortasunaren behatokiaren

1.- Sistematización del observatorio de competitividad de cara a su posible integración en una página web y para ello:

- Desarrollo de un sistema automatizado de los cuadros de mando del Territorio Histórico de Bizkaia y sus comarcas, de forma que facilite la reflexión sobre un modelo de competitividad territorial que tenga como objetivo último el bienestar y su adecuación a la estrategia de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Reflexión y desarrollo de las visualizaciones y el diseño de la página Web que soportará el sistema automatizado de indicadores (tipos de gráficos, tablas, años de referencia, evolución histórica, menús, idiomas, descarga de datos, interfaz de acceso).
- Integración del sistema automatizado en una página Web
- Elaboración de fichas metodológicas para cada uno de los indicadores del observatorio, en donde se refleje su definición, fuente y método de cálculo.
- Diseño de un cuadro de mando que permita realizar una radiografía de la competitividad comarcal y municipal de Bizkaia, su comparativa y su evolución histórica, de forma que pueda alimentarse del observatorio de competitividad que se creará en el marco de la iniciativa Bizkaia Orekan Sakonduz.

2.- Desarrollo de un informe de diagnóstico comarcal de competitividad, realizando un análisis comparativo de los datos para las comarcas de Bizkaia y extrayendo conclusiones sobre la situación competitiva de cada una de ellas. Este análisis se centrará en los datos obtenidos a

bidez lortutako datuetan oinarrituko da.

- **Bizkaia Orekan Sakonduz ekimenaren gobernantza-babesaren barruan gaikako dibulgazio-jarduerak egitea;** lehiakortasunaren kontzeptu-esparrua, bai eta Bizkaiko eta eskualdeko lehiakortasun-diagnostikoetan duen hedapena ere, Bizkaia Orekan Sakonduz gobernantza-ereduan parte hartzen duten eragileei zabaltzeko bi saiotan zabalduko da.

- **Dibulgazio akademikoko jarduerak;** Orkestrari proiektu honen garapenak aukera emango dio eskualdeen lehiakortasunari eta eskualdeen lehiakortasun-baldintzatzaileen azterketari buruz ikertzen jarraitzeko. Ikerketa horri esker, nazioarteko esparru akademikoetan proiektutik lortutako esperientzia kontzeptualizatu eta zabaldu ahal izango da, baina dibulgazio zehatza 2022ean egingo diren ekitaldi akademikoen arabera izango da.

Azaldutako guztiak egiaztatzen du programa honek interes publikoa, soziala eta ekonomikoa duela, eta Bizkairako onuragarria dela, eta deialdi publiko bat ez erabiltzea justifikatzen du, proposatzen diren helburuak lortzeko.

#### **Bigarrena. - Erakunde onuraduna**

Orkestrak diru-laguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan diru-laguntza baten onuradun izateko ezarri diren beharrik ez diren betetzen ditu.

Beste alde batetik, Foru Arauko 13. artikulua araberak, ezarritako betebeharrak guztiak bete beharko ditu.

Dirulaguntzaren erakunde onuradunak ez du Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42.

través del observatorio de competitividad comarcal.

- **Actividades de divulgación temáticas dentro del paraguas de gobernanza de Bizkaia Orekan Sakonduz;** el marco conceptual de competitividad, así como su despliegue en diagnósticos de competitividad de Bizkaia y comarcales, será difundido en el seno de dos sesiones de divulgación a los agentes participantes en el modelo de gobernanza de Bizkaia Orekan Sakonduz.

- **Actividades de divulgación académica;** a Orkestra, el desarrollo de este proyecto le permitirá seguir investigando sobre competitividad regional y en el estudio de los determinantes de competitividad de las regiones. Esta investigación, permitirá la conceptualización y difusión de la experiencia obtenida del proyecto en ámbitos académicos internacionales, aunque la divulgación concreta dependerá de la celebración de eventos académicos durante el 2022.

Todo lo expuesto acredita el interés público, social y económico de este programa que redundará en beneficio para Bizkaia y justifica la no utilización de una convocatoria pública para conseguir los objetivos que se plantean.

#### **Segunda. - Entidad beneficiaria**

Orkestra, cumple con los requisitos establecidos en el artículo 12 de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo de subvenciones para tener la consideración de persona beneficiaria de la subvención.

Por otro lado, la entidad está sujeta al cumplimiento de la totalidad de las obligaciones establecidas en el artículo 13 de la citada Norma foral.

La entidad beneficiaria de la subvención no está incurso en ninguna de las prohibiciones para concurrir previstas en el artículo 42 de la Norma

artikuluan aurreikusitako debekurik, eta dirulaguntza honen xedea ez da sexuaren ziozko bereizkeria dakarren jarduera edo ekintza bat.

Hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du onuradunak baimena ematen duela Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean egiazta dezan onuradunak betetzen dituela xedapen indardunek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak eta elkarreragingarritasunaren bidez lor daitezkeen gainerako datuak.

#### **Hirugarrena. - Hitzarmenaren indarraldia**

Hitzarmen hau formalizatzen den unean jarriko da indarrean, eta hitzarmenaren ondoriozko betebeharrak betetzen direla egiaztatu arte luzatuko da haren indarraldia; formalizatzen denetik urte beteko epean aurreikusten da hori

Hitzarmen honetan aurreikusitako jarduerak gauzatzeko epea 2022ko urtarrilaren 1etik 2022ko abenduaren 31ra bitartekoa izango da.

Diru-laguntzaren aplikazioaren justifikazioa Ekonomia Sustapen Saileko Bulego Birtualean aurkezteko epea 2023ko urtarrilaren 1ean hasi eta 2023ko martxoaren 31n amaituko da. Hori guztia hitzarmen honen ondorioz erakunde onuradunari ezarritako betebeharrei buruz araudi espezifikoak ezartzen duena alde batera utzi gabe.

#### **Laugarrena. - Alderdietako bakoitzak bere gain hartutako betebeharrak eta konpromiso ekonomikoak**

Diru-laguntzaren zenbatekoa ehun eta bost mila eurokoa (105.000 €) da, hau da, baimendutako aurrekontu kredituaren guztizko zenbatekoa. Aipatu kreditua honako aurrekontu-partidaren kargura da: 08.09/433.121/451.00, 2017/0072 zenbakiko proiektua: "Lehiakortasun-faktoreen dinamizazioa", 2022. ekitaldiko aurrekontukoa.

Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de mujeres y hombres, ni el objeto de esta subvención constituye una actividad o acción discriminatoria por razón de sexo.

La firma del presente convenio conlleva la autorización de la beneficiaria para la comprobación de manera directa por parte de la Diputación Foral de Bizkaia del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y el resto de datos que puedan ser obtenidos mediante interoperabilidad.

#### **Tercera. - Plazo de vigencia del convenio**

Este convenio entrará en vigor en el momento de su formalización y su vigencia se extenderá hasta la verificación del cumplimiento de las obligaciones derivadas del mismo, que se estima en un plazo de un año desde su formalización

El plazo para la ejecución de las actividades previstas en este convenio se fija desde el 1 de enero de 2022 hasta el 31 de diciembre de 2022.

El plazo para presentar en la Oficina Virtual del Departamento de Promoción Económica la justificación de la aplicación de la subvención se iniciará el 1 de enero de 2023 y finalizará el 31 de marzo de 2023. Todo ello sin perjuicio de lo que establezca la normativa específica en relación con las obligaciones impuestas a la entidad beneficiaria como consecuencia de este convenio.

#### **Cuarta. - Obligaciones y compromisos de las partes**

La cuantía de la subvención asciende a ciento cinco mil euros (105.000 €), que es el importe total del crédito presupuestario autorizado. Dicho crédito está designado con cargo a la partida presupuestaria 08.09/433.121/451.00, proyecto presupuestario 2017/0072 "Dinamización factores competitividad" del presupuesto del



ejercicio 2022.

Dirulaguntza hitzarmen hau sinatzen denean ordainduko da. Ordainketa aurreratua izan arren, ez da beharrezkoa bermea eratzea. Izan ere, badakigu erakunde onuraduna ikerketarekin eta lan akademikoarekin konprometituta dagoela, aldaketa-eragilea baita Euskal Autonomia Erkidegoaren lehiakortasuna sustatzeko, eta nazioarteko erreferentia eskualde-lehiakortasuna ingurune global batean aztertzekeo analisisian.

Era berean, fundazioak justifikatu egin ditu aurreko urteetan jarduera horretarako emandako dirulaguntzak, hortik ondorioztatzen da ez dagoela dirulaguntza honen oinarri den proiektua ez garatzeko arriskurik.

Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira 2022ko urtarrilaren 1etik 2022ko abenduaren 31ra bitartean egindakoak, baldin eta diruz lagundutako jardueraren izaerari zalantzarik gabe erantzuten badiote eta jarduera egiteko behar-beharrezkoak badira; barneko gastuak nahiz ustiapeneko kanpoko gastuak izan daitezke (lkerketa, zerbitzu profesional edo publizitate gastuak, besteak beste). Dena den, behar bezala justifikatuta egon behar dira, indarrean dagoen araudiarekin bat, eta hitzarmen honetan ezarritako justifikazio-aldia amaitzen den egunean ordainduta, hau da, 2023ko martxoaren 31n.

BEZagatik diru-laguntza emango da erakunde onuradunak egiaztatzen badu ezin dezakeela berreskuratuz edo konpentsaziorik jasoz.

Diru-laguntza jasoz dezakeen gastuaren zenbatekoa handiago bada sektore publikoko kontratuen arloan kontratu txikietarako indarrean dagoen araudian ezarritako zenbatekoak baino, onuradunak hiru enpresa hornitzailearen eskaintzak eskatu beharko ditu gutxienez, zerbitzua egiteko edo ondasuna

El pago de la subvención se realizará a la firma de este convenio. A pesar de tratarse de un pago anticipado, se estima que no es necesaria la constitución de garantía, ya que es conocido el compromiso de la entidad beneficiaria con la labor investigadora y académica, al ser un agente de cambio para impulsar la competitividad del País Vasco y referente internacional en el análisis de la competitividad regional en un entorno global.

Así mismo, la fundación ha justificado las subvenciones concedidas en años anteriores para esta actividad, por lo que se entiende que no hay riesgo de que no desarrolle el proyecto que fundamenta esta subvención.

Se considerarán gastos subvencionables, los realizados desde el 1 de enero de 2022 al 31 de diciembre de 2022 que respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada y resulten estrictamente necesarios para su realización, pudiendo tratarse tanto de gastos internos como de gastos externos de explotación (gastos de investigación, servicios profesionales o publicidad, entre otros). En todo caso, deberán estar correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor y pagados a la fecha de finalización del periodo de justificación establecido en este convenio, esto es, 31 de marzo de 2023.

El IVA será subvencionable cuando la entidad beneficiaria lo abone efectivamente y acredite no ser susceptible de recuperación o compensación.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas para el contrato menor en la normativa vigente en materia de contratos del sector público, la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del servicio o la entrega



emateko konpromisoa hartu baino lehen. Hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, diru-laguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun eta zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitaterik ez badago, edo gastua diru-laguntza eskatu baino lehen egin bada. Alderdi horiek behar bezala azaldu behar dira justifikazioan.

Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan jaso behar dira haien arteko hautapenerako irizpideak eraginkortasuna eta ekonomia izango dira. Eskaintza ekonomiko hoberena hautatzen ez bada, arrazoiak azaldu behar dira txosten batean.

#### **Bostgarrena. - Erakunde onuradunaren beste betebeharrak**

Erakunde onuradunak, Emakumeen eta Gizonen arteko berdintasunari eta Emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabeko bizitzari buruzko otsailaren 18ko 4/2005 Legean aurreikusitakoarekin bat etorriz, lege horretan aurreikusitako printzipio orokorrak errespetatu beharko ditu; bere lanaren parte diren estatistikak genero-ikuspegira egokitu beharko ditu, hizkuntzaren erabilera ez-sexista egin beharko du, eta eratzten diren batzorde eta lantaldeetan emakumeen eta gizonen arteko ordezkariak orekatu beharko du.

Gainera, erakunde onuradunak emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatu beharko du lanpostuen definizio, sarbide, kontratazio eta iraungipenean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasun eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonal, lan-bizitza eta familia-bizitza uztartzearen arloan, lanaren kalitate eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindika, ordezkariak eta negoziazio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta giza legezkoak bermatuta.

del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención circunstancias que deberán quedar explicadas debidamente en la justificación.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

#### **Quinta. - Otras obligaciones de la entidad beneficiaria**

La entidad beneficiaria, de conformidad con lo previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero de Igualdad entre mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, deberá respetar los principios generales previstos en la misma; adecuar las estadísticas que formen parte de su trabajo a una perspectiva de género, realizar un uso no sexista del lenguaje y garantizar una representación equilibrada entre mujeres y hombres en la comisión y equipos de trabajo que se constituyan.

La entidad beneficiaria, además, deberá promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

Emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezzen zaindu beharko du eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzunkidetasunean, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatzea idatzizko zein ahoko komunikazioetan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta proiektuari edo jarduerari lotutako edo proiektua edo jarduera egiteko sortutako materialetan.

Onuradun den erakundeak euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan. Era berean, onuradunak bere jardueraren berri herritarrei emateko erabilitako liburuxka, kartel edo beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko ditu, hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpide ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuaren 13.3 eta 13.4 artikuluetan ezarritakoarekin bat.

Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren 8.9. eta 10. artikuluetan gardentasunari eta publizitateari dagokie ezartzen diren betebeharrak ere bete beharko ditu. Arau horren 2. artikuluekin bat: aurrekontu ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euroren edo gehiagoren laguntzak edo dirulaguntzak jasotzen dituztenei edo haien urteko diru-sarreraren %40 Aldundiaren laguntzetatik edo dirulaguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira.

**Seigarrena. - Aldeek beren gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak bete ezean aplikatu beharreko ondorioak**

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritakoak dira diru-laguntza

También deberá velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

La entidad beneficiaria deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada. Igualmente, en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado por la entidad beneficiaria para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales, de acuerdo con lo establecido en el artículo 13.3 y 4 del Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales.

La entidad beneficiaria también deberá cumplir las obligaciones de transparencia y publicidad contempladas en los artículos 8, 9 y 10 de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de transparencia de Bizkaia que le será de aplicación de acuerdo al artículo 2 de dicha norma si durante un ejercicio presupuestario percibe de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos la cuantía de 100.000 euros o cuando el 40% del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen, como mínimo, 5.000 euros.

**Sexta. - Consecuencias aplicables en caso de incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes**

Los incumplimientos que constituyen una causa de reintegro de la subvención son los recogidos

itzultzeko zio diren ez betetzeak. Halakoetan, jasotako eta frogatu gabeko diru-kopuruak itzuli beharko ditu onuradunak, berandutze-interesak barne.

Era berean, hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak ez betetzeak, baita emandako ekarpenak beste xede batzuetarako erabiltzeak ere, jasotako kopuruak, baita bidezko korrituak ere, itzultzeko betebeharra ekarriko lukete; horrelakoetan egin beharreko legezko egintzak egin eta ezarri beharreko zehapenak ezarriko dira. Zenbateko horiek, legez ondorioetarako, sarrera publikotzat joko dira.

Jasotako dirulaguntza itzuli egin beharko da, eta dirulaguntza ordaindu zenetik itzultzea erabakitzen den datara bitartean dagozkion berandutza-interesak eskatuko dira, eta, baldin eta onuradunari administrazioan edo zigor arloan sexu diskriminazioarekin jokatzegatik zehapena ezartzen bazaio, sexuagatiko diskriminazioa egiteagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik.

Behar baino gehiagoko finantzazioa denean beste laguntza batzuk ere ematen direla-eta (maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 18.3. artikuluan ezarrita), bidezkoa izango da behar baino gehiago ordaindutakoa itzultzea, eta berandutze- interesa aplikatuko da.

Baldintzen zati bat betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat bakarrik egiteak diru-laguntzaren ordainketa partziala dakar, betiere erakunde onuradunak konpromisoak argi eta garbi betetzeko jarduketa egiaztatzen bada, edo, hala denean, zati bat itzuli beharko da, guztizko ekintzatik buruturikoaren proportzioa aplikatuz.

**Zazpigarrena. - Hitzarmenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena, zaintza eta**

en el artículo 33 de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo. En dichos casos, la entidad beneficiaria deberá reintegrar las cantidades recibidas y no justificadas, junto con el interés de demora correspondiente.

Así mismo, el incumplimiento de las obligaciones derivadas del presente convenio, así como la utilización para otros fines de las dotaciones concedidas, implicará la obligación de reintegrar las cantidades percibidas, con los intereses procedentes, sin perjuicio de las acciones legales y sanciones que correspondan. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

Procederá el reintegro de la subvención recibida y la exigencia del interés de demora correspondiente desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, cuando la persona beneficiaria sea sancionada administrativa o penalmente bien por incurrir en discriminación por razón de sexo o bien por incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres.

En el supuesto de sobrefinanciación, por concurrencia con otras ayudas, contemplado en el artículo 18.3 de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, procederá el reintegro por la cantidad excedida, a la que se aplicará el correspondiente interés de demora.

El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación de la entidad beneficiaria inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su caso, al reintegro también parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

**Séptima. - Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los**

### kontrola egiteko mekanismoak.

Jasotzen den zenbatekoa hitzarmenaren xederako baino ez da erabiliko, bertan ezarritakoak zehatz betez. Horrez gain, Bizkaiko Foru Aldundiko Eskualde Garapen Zerbitzuaren egiaztapen jardueren, Ogasun eta Finantza Sailari dagozkion finantza kontrol eta auditoretza jardueren eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren fiskalizazio prozeduren pean jarriko da.

Orkestrak nahitaez justifikatu beharko du bete egiten dituela diru-laguntza emateko edo baliatzeko betekizunak eta baldintzak, bai eta jarduera egin duela eta haren helburua bete duela ere.

Hitzarmen hau sinatzearen ondorioz jasotako diru-laguntzaren aplikazioaren justifikazioa Ekonomia Sustapen Sailaren Bulego Birtualean aurkeztu beharko da 2023ko martxoaren 31ra arte.

Ezarritako baldintzak bete izanaren eta aurreikusitako helburuak lortu izanaren justifikazioa justifikazio-kontuaren sistemaren bidez egin beharko da, eta kontu-ikuskariaren txostena aurkeztu beharko da, 34/2010 Foru Dekretuaren 59. artikuluan aurreikusia, eta honako agiri hauek jaso beharko ditu

- Kontabilitate eta Kontu Auditoretzako Institutuaren mendeko Kontu Audioren Erregistro Ofizialean jarduneko gisa inskribatutako kontu-auditorearen txostena.

- Justifikazio-kontu bat, honako hauek jasoko dituen:

1.- Dirulaguntza ematerakoan ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-txostena, egindako jarduerak eta lorturiko emaitzak adierazita.

### compromisos adquiridos por los firmantes.

El importe recibido se utilizará para el destino específico objeto de este convenio, con estricta sujeción a los términos establecidos y se someterá a las actuaciones de comprobación por parte del Servicio de Desarrollo Comarcal de la Diputación Foral de Bizkaia, en su caso, y a las de control financiero y auditoría que corresponden al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas y a los procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas.

Orkestra está obligada a justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinan la concesión o disfrute de esta subvención.

La justificación de la aplicación de la subvención recibida como consecuencia de la firma de este convenio deberá presentarse en la Oficina Virtual del Departamento de Promoción Económica hasta el 31 de marzo de 2023.

La justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas y de la consecución de los objetivos previstos deberá realizarse mediante el sistema de cuenta justificativa con aportación de informe de persona auditora previsto en el artículo 59 del Decreto Foral 34/2010 y deberá contener la siguiente documentación:

- Informe de persona auditora de cuentas inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas.

- Una cuenta justificativa que incorpore:

1.- Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados

Erakunde onuradunak modu justifikatuan adierazi behar izango du ea, bere ustez, diruz lagundutako proiektuaren helburua ondo bete den.

2.- 2022ko urtarrilaren 1etik 2022ko abenduaren 31ra arte egindako jardueren kostua justifikatzeko memoria ekonomiko laburtua, honako hauek jasoko dituena:

- diruz lagundutako proiektuari egotzitako sarrera-gastuen egoera-orria. Sarrera-gastuen orri hori Ekonomia Sustatzeko Sailaren webgunean horretarako eskuragarri dagoen ereduaren arabera egin beharko da.

- gastuen egoera-orria osatzen duen partida bakoitzeko zerrenda bat egon behar da, sailkatuta, diruz lagundutako jardueraren gastuak biltzen dituena. Zerrendan bertan, hartzekoduna eta agiria identifikatu behar dira, bai eta hari dagokion zenbatekoa, jaulkipendata eta, hala badagokio, zenbateko hori zein egunetan ordaindu zen ere bai. Dirulaguntzaren eskaera egitean emandako aurrekontuarekiko izandako desbideratzeak ere adieraziko dira.

- fakturak edo merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea edo eraginkortasuna administratiboa duten gainerako agirien fotokopiak eta, eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatzeak egiriak.

- hala badagokio, gastuen egoera-orrian sartutako kostu orokorrak eta/edo zeharkakoak banatzeko irizpideak adieraztea.

- dena dela, gastuen zenbatekoa handiagoa bada Sektore Publikoko Kontratuen Legeak kontratu txikietarako ezarritako zenbatekoak

obtenidos.

La entidad beneficiaria deberá declarar de manera justificada si, a su juicio, se ha cumplido a su satisfacción el objeto del proyecto subvencionado.

2.- Una memoria económica abreviada justificativa del coste de las actividades realizadas desde el 1 de enero de 2022 hasta el 31 de diciembre de 2022, que contendrá:

- un estado de ingresos y gastos imputados al proyecto subvencionado. Este estado de ingresos y gastos deberá realizarse según el modelo establecido al efecto que se encuentra accesible en la página web del Departamento de Promoción Económica.

- para cada una de las partidas que componen el estado de gastos señalado en el apartado anterior, una relación clasificada de los gastos de la actividad subvencionada, con identificación de la persona acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. También se indicarán las desviaciones acaecidas en relación al presupuesto aportado al realizar la solicitud de la subvención.

- fotocopia de las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a la que se hace referencia en el apartado anterior, y en su caso, la documentación acreditativa del pago.

- indicación, en su caso, de los criterios de reparto de los costes generales y/o indirectos incorporados al estado de gastos.

- cuando el importe del gasto supere las cuantías establecidas en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre de Contratos del Sector Público, para

baino, entitate onuradunak, hiru hornitzailearen eskaintzak eskatu beharko ditu gutxienez zerbitzua egiteko edo ondasuna emateko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta, gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun edo zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitaterik ez badago, edo gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada. Proposamen ekonomikorik onena aukeratzeko ez denean, berariaz justifikatu beharko da inguruabar hori, memoria baten bidez.

- Langile-gastuak badira:

- Jarduketan parte hartzen duten pertsonen LZNren kopia (Langileen Zerrenda Nominala), Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak emandakoa.
- Urteko soldata eta enpresak Gizarte Segurantzaren ordaintzen dion zenbatekoa modu individualizatuan adierazten dituen dokumentua, baita urteko ordu-kopurua ere, ziurtagirian adierazten den orduko kostua justifikatzeko.
- Erakundearen legezko ordezkaria duen pertsonaren ziurtagiria; bertan, proiektuari dagozkion pertsonal-gastu zuzenak zehaztuko dira, lanordu kopurua eta orduko kostua ere zehaztuz.

- Zenbatekoa lanketa bidez esleitzen denean, hitzarmen honen helburu diren jarduketei dagokien gastu osoan ehunekoa zehazten duen kalkulu sistema eman beharko da.

3.- Ezarritako gainerako betebeharrak - dirulaguntzen zabalkundea, gardentasun-araudia betetzea, hizkuntza koofizialak erabiltzea, genero-berdintasuna, beste gizarte-

el contrato menor, la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas a diferentes proveedoras, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que la suministren o presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de subvención debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

- Justificación de gastos de personal:

- Copia de RNT (relación nominal de trabajadoras y trabajadores) de las personas que intervienen en la actuación expedido por la Tesorería General de la Seguridad Social.
- Documento que, de forma individualizada, indique el salario anual e importe de la Seguridad Social a cargo de la empresa, así como el número de horas anuales al objeto de justificar el coste horario que se indique en la certificación.
- Certificación de la persona representante legal de la entidad en la que se detallen los gastos directos de personal imputables al proyecto, especificando el número de horas de dedicación y coste horario de cada persona involucrada en el proyecto.

- En los casos en los que se asigne un importe mediante prorrateo, se deberá aportar el sistema de cálculo que permita determinar el porcentaje de gasto total asignado a las actuaciones objeto del presente convenio.

3.- Memoria justificativa del cumplimiento del resto de las obligaciones impuestas, - difusión de la subvención, cumplimiento de la normativa de transparencia, uso de las lenguas cooficiales,

politika batzuk,- bete izanaren justifikazio memoria betebeharrak horiek bete direla egiaztatzen duten txosten, adierazpen eta dokumentuak erantsita.

Bereziki, emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan:

- emandako zerbitzuaren azken onuradunei edo erabiltzaileei buruzko informazioa eman beharko du memoriak, sexuaren arabera bereizita, bai eta erakundearen titularrei eta plantillari buruzkoa ere bai eta, hala badagokio, dirulaguntzaren xede den zerbitzua emateko kontratatu den erakundeko plantillari buruzkoa ere, ahal ez den kasuetan izan ezik. Egoera hori behar bezala justifikatu beharko da.
- agiri bidez egiaztatu beharko du emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudiak ezarritako betebeharrak betetzen dituela, beren ezaugarri espezifikoaren arabera, eta ezartzen diren jarduketan mende jarri beharko da horiek egiaztatzeko.

Zerrendako dokumentuen berrikustea egin eta txostena emateko, kontu-auditorea Ogasun eta Finantza Saileko foru diputatuaren apirilaren 15eko 945/2011 Foru Aginduan xedatutakoaren mende egongo da, irispideari eta edukiari dagokienez. Foru agindu horren bidez, foru-sektore publikoko dirulaguntzen justifikazio-kontuak berrikusteko lanak egiteko kontu-auditoreen jardun-arauak onetsi ziren; lan horiek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren Erregelamenduko 59. artikuluan daude aurrez ikusita (martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsi zuen erregelamendu hori).

Proiektua justifikatzeko unean ikusten bada justifikazioan jasotako gastu-kontzepturen batean onar daitekeen guztizko zenbatekoa

igualdad de género, otras políticas sociales, - adjuntando los informes, declaraciones y documentos que acrediten el cumplimiento de los mismos.

En particular, en materia de igualdad de mujeres y hombres:

- la memoria deberá proporcionar la información desagregada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado y de las personas titulares de la entidad y de su plantilla, así como de la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso, para la prestación del servicio objeto de la subvención, salvo en aquellos supuestos en los que no resulte posible, circunstancia que deberá quedar debidamente justificada.
- deberá acreditar documentalmente el cumplimiento efectivo de las obligaciones que, atendiendo a sus características específicas, les sean impuestas por la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres y someterse a las actuaciones que se establezcan para su comprobación.

La persona auditora de cuentas que lleve a cabo la revisión de los documentos relacionados y emita el pertinente informe, lo hará con el alcance y contenidos que se establecen en la Orden Foral 945/2011, de 15 de abril, del Diputado Foral de Departamento de Hacienda y Finanzas, por la que se aprueban las normas de actuación de las personas auditoras de cuentas en la realización de los trabajos de revisión de cuentas justificativas de subvenciones, en el ámbito del sector público foral, previstos en el artículo 59 del Reglamento de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo de Subvenciones, aprobado mediante Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.

Si en el momento de la justificación del proyecto se observa que el importe total admisible en alguno de los conceptos de gasto recogidos en la



aurrekontuan planteatutako zenbatekoa baino txikiagoa dela, beste gastu-kontzeptu batzuetan goranzko desbideratzeen bidez konpentsatu ahal izango da, kontzeptu bakoitzerako aurreikusitako zenbatekoaren gaineko % 20ko gehieneko gehikuntzarekin, betiere agiri bidez behar bezala justifikatuta badago, gehieneko dirulaguntza ez gainditzeko mugarekin. Justifikatutako zenbateko osoak, artikulua honetan ezarritako irizpideen arabera baimendutako aldaketak kontuan hartuta, jasotako dirulaguntza izenduna justifikatzeko aukera eman beharko du. Bestela, ez-betetzearen ondoriozko prozedura izapidetuko da.

Gastu bakoitza justifikatzen duten egiaztagiria eta agiriak erakunde onuradunak gorde egin beharko ditu egin ahal diren egiaztapen eta kontrol-jarduketari begira eta, nolahi ere, ezarri beharreko araudiak dokumentazio horren izatearen arabera zehazten duen denboran.

Illo horretan, espedientea ixteko berrikuspenaren hurrengoak egiaztatuko dira:

- Akordio honetan aurreikusitako jarduerak guztiak burutu dira.
- Erakunde onuradunak ekintza honen gainean aurkeztu dituen justifikazio guztiak, denetara, jasotako laguntza publikoen edota pribatuen bestekoak izan behar dira, bestela kopuru hori gainditu behar dute.
- Helburura hitzarmenean ezarritako terminoetan bete da eta bi alderdien gogobetetasuna lortu da.

#### **Zortzigarrena.- Hitzarmena aldatzeko araubidea**

Erakunde onuradunak Foru Aldundiari dirulaguntzak emateko ebazpena aldatzeko eska

justificación es inferior al importe planteado en el presupuesto, se podrá compensar mediante desviaciones al alza en otros conceptos de gasto con un incremento máximo del 20% sobre el importe previsto en cada concepto, siempre y cuando esté debidamente justificado documentalmente, con la limitación de no superar la subvención máxima. El importe total justificado, teniendo en cuenta las modificaciones permitidas en base a los criterios establecidos en este artículo, deberá permitir la justificación de la subvención nominativa percibida. En caso contrario se tramitará el correspondiente procedimiento de incumplimiento.

Los justificantes y documentos acreditativos de cada uno de los gastos deberán conservarse en poder de la entidad beneficiaria para las actuaciones de comprobación y control que se puedan realizar al menos durante toda la vigencia del convenio y, en todo caso, el tiempo que determine la normativa aplicable atendiendo a la naturaleza de dicha documentación.

Así, en la revisión para el cierre del expediente se comprobará que:

- Se han ejecutado todas las actuaciones previstas en el presente acuerdo.
- La totalidad de las justificaciones aportadas por la entidad beneficiaria en base a esta actuación son iguales o superiores al conjunto de ayudas públicas y/o privadas percibidas.
- El objeto se ha cumplido en los términos del convenio y a satisfacción de ambas partes.

#### **Octava. - Régimen de modificación del convenio**

La entidad beneficiaria podrá solicitar a la Diputación Foral de Bizkaia modificaciones de la



diezaiokete, betiere aipatu berri dugun aldaketaren bidez aldeaz aurretik ezarritako epeak luzatu nahi badira, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa murriztu nahi bada edo jardueraren barne dauden egintzak aldatu nahi badira. Eskaera horiek baimena jasoko dute aurretik ikusi ez diren baldintzak gertatzen badira, betiere dirulaguntzaren xedea aldatzen ez bada eta hirugarren pertsonen eskubideak urratzen ez badira.

Eskaera hori diruz lagundutako jarduera egiteko bi hilabete epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da, dirulaguntza emateko ebazpena aldatzeko beharrezko izapideak egin daitezten, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 32. artikuluan ezarritakoaren arabera. Aldaketarako eskaerari buruzko ebazpen berariaz eman ezean, aldaketa ukatu egin dela ulertuko da.

Dirulaguntza ematen duen organoak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du ofizioz, kasu honetan: laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragozten edo arriskuan jartzen bada, eta onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

Era berean, Dirulaguntzei buruzko Foru Arautegiaren 71. artikulua ezarritakoari jarraiki, dirulaguntzaren onuradunak adieraziz gero justifikazioan dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzetan ebazpenaren aldaketa eragin ahal izan dituzten aldaketak gertatu direla, onesteko aurretiko administrazio-baimenaren tramitea egin gabe, dirulaguntza eman duen organoak aurkeztutako justifikazioa onartu ahal du, baldin eta hori onartzeak hirugarrenen eskubideei kalterik eragiten ez badie, horrek guztiak onuraduna 5/2005 Foru Arauk ezarritakoaren arabera egotz

resolución de concesión que supongan ampliación de los plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se perjudiquen derechos de terceras personas.

Dicha solicitud se deberá realizar al menos dos meses antes de que finalice el plazo para realizar la actividad subvencionada, al objeto de realizar la tramitación necesaria para modificar la resolución de concesión, según el art. 32 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. En caso de no producirse resolución expresa referente a dicha solicitud de modificación, se entenderá que dicha modificación no ha sido concedida.

El órgano concedente de la subvención podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la parte interesada cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos a la entidad beneficiaria.

Así mismo, de conformidad con el artículo 71 del Reglamento Foral de Subvenciones, cuando el beneficiario de la subvención ponga de manifiesto en la justificación que se han producido alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la misma que hubieran podido dar lugar a la modificación de la resolución, habiéndose omitido el trámite de autorización administrativa previa para su aprobación, el órgano concedente de la subvención podrá aceptar la justificación presentada, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros, y sin que ello exima a la entidad beneficiaria de las sanciones que puedan

dakizkiokeen zehazpenetatik salbuetsi gabe.

corresponder con arreglo a la Norma Foral 5/2005.

#### **Bederatzigarrena. - Azpikontratzeko baldintzak**

Orkestra hirugarren pertsonekin kontratatu behar ditu jarduera batzuk. Ondorioz, diruz lagundutako jardueraren % 70eraino azpikontratu ahal izango du. Nolanahi ere, onuradunak lidergoari eutsiko dio diruz lagundutako proiektua gauzatzeko beharrezkoak diren giza baliabideen eta baliabide materialen antolakuntzan eta zuzendaritzan.

#### **Novena. - Condiciones de subcontratación**

Orkestra se puede ver obligada a contratar con terceras personas la realización de algunas actividades. En consecuencia, podrá subcontratar hasta el 70% de la actividad subvencionada. En todo caso, la beneficiaria mantendrá el liderazgo la organización y dirección de los medios personales y materiales necesarios para la realización del proyecto subvencionado.

#### **Hamargarrena. - Emandako diru-laguntza hedatzea**

Erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa jarri beharko du lehenetsuzko tokian eta laguntza honen xede diren material, argitalpen edo jarduera guztietan.

#### **Décima. - Difusión de la subvención concedida**

La entidad beneficiaria deberá situar en lugar preferente y en todos los materiales, publicaciones o actuaciones objeto de la presente ayuda, el logotipo de Diputación Foral de Bizkaia.

#### **Hamaikagarrena.- Hitzarmenak azkentzea**

Hitzarmen hau azkenduko da edo bere xede diren jarduketak betetzean edo suntsiarazteko arrazoiak gertatzean..

#### **Undécima. - Extinción del convenio**

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto.

Erakunde onuradunak hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak betetzen ez baditu, Bizkaiko Foru Aldundiak hitzarmena suntsiarazteko ahalmena izango du

El incumplimiento de las obligaciones derivadas del convenio por parte de la entidad beneficiaria facultará a la Diputación Foral de Bizkaia para la resolución del mismo.

Hitzarmena iraungitzeak ez dakar berarekin erakunde onuradunari hitzarmenetik eratorritako betebeharrak iraungitzea.

La extinción del convenio no implica la de las obligaciones de la entidad beneficiaria derivadas del mismo.

#### **Hamabigarrena. - Diru-laguntza borondatez itzultzea**

Erakunde onuradunak bere kabuz itzuli ahal izango du diru-laguntza hau, Administrazioak alde zuzenetik eskatu gabe, Ekonomia Sustatzeko Sailari jakinarazi ondoren.

#### **Duodécima. - Devolución de la subvención por propia iniciativa**

La entidad beneficiaria tendrá la posibilidad de proceder a la devolución voluntaria de la presente subvención por propia iniciativa sin el previo requerimiento de la Administración, previa comunicación al Departamento de Promoción

Onuradunak berak eskatuta dirulaguntza itzultzeko, Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailak egindako ordainketa-gutunak erabili behar dira.

#### **Hamahirugarrena. - Alderdien laguntzeko betebeharra**

Pertsona onuradunak, eta dirulaguntzaren xedearekin edo justifikazioarekin zerikusia duten gainerakoek laguntza eman behar dute, eta foru administrazio organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza-kontrolako eginkizunak eratzikita dituzten organoek eskatzen dizkieten agiri guztiak eman beharko dituzte; 5/2005 Foru Arauaren 41. artikuluan xedatutakoaren arabera.

#### **Hamalagarrena. - Datu pertsonalen babesa**

Alderdi sinatzaileek konpromisoa hartzen dute Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan eta Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Legean xedatutakoa betetzeko.

#### **Hamabosgarrena. - Izaera eta Araubide juridikoa**

Hitzarmen honek administrazio izaera du, eta bertan xedaturikoaz gain, zuzenbidez edo analogiaz aplika daitezkeen zuzenbide substantiboko arauak. Hauexek dira aplikagarriak: Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta dirulaguntzen 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Arautegia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua zein aldatu baitzen Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 27ko 16/2018 Foru dekretuaren bidez, zeinen bitartez onartzen baita klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko batzuei buruzkoak txertatzeko gida eta

Económica.

La devolución a iniciativa de la beneficiaria se realizará a través de cartas de pago confeccionadas por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia.

#### **Decimotercera. - Obligación de colaborar de las partes**

Las personas beneficiarias y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación están obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, de conformidad con lo dispuesto en artículo 41 de la Norma Foral 5/2005.

#### **Decimocuarta. - Protección de datos de carácter personal**

Las partes firmantes se comprometen a cumplir con lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 y la Ley Organiza 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

#### **Decimoquinta. - Naturaleza y Régimen jurídico**

Este convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por las normas de derecho sustantivo que directa o por analogía puedan resultar de aplicación en particular resulta aplicable la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral; el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, modificado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero por el que se aprueba la guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas y demás disposiciones

gainerako erregelamendu- xedapenak.

Aurreko arauetan aurreikusi ez den guztirako, hauexek aplikatu beharko dira: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoa, 169/2014 Aurrekontuei buruzko Araudi orokorra, eta zuzenenan edo analogiaz aplikatu beharreko administrazio edo substantibo zuzenbideko beste edozein arau.

Hitzarmen honen interpretazioa, ondoreak, ebazpena eta behar bezalako betetzea direla eta sor daitezkeen eztabaida guztiak Bizkaiko Foru Aldundiak ebatziko ditu administrazio bidean hark emandako ebazpenak berehala betearaztekoak izango direlarik.

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administrazioa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoarekin bat etorritz.

#### **Hamaseigarrena.- Arau-hausteak eta zehapenak.**

Diru-laguntzei buruzko Foru Arauko IV. tituluan xedaturikoa aplikatuko da.

#### **Hamazazpigarrena.- Helburu bera duten beste diru-laguntzak, diru-sarrera edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna eta bateraezintasuna..**

Diru-laguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, diru-laguntza edo laguntza horiei buruzko arauak ezarritakoa ezertan eragotzi gabe.

Hala ere, dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere dirulaguntza jasotzen duen

reglamentarias.

Para todo lo no previsto en las anteriores normas, será de aplicación la Ley 40/2015, de régimen jurídico del Sector Público, el texto refundido del Reglamento Foral Presupuestario 169/2014, así como cualquier otra norma de derecho administrativo o sustantivo que directa o por analogía pueda resultar de aplicación.

Corresponderá a la Diputación Foral de Bizkaia resolver en vía administrativa cuantas controversias se susciten en relación con la interpretación, efectos, resolución y cumplimiento del presente convenio, cuyas resoluciones serán inmediatamente ejecutivas.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo, conforme lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

#### **Decimosexta. - Infracciones y sanciones.**

Se aplicará lo dispuesto en el título IV de la Norma Foral de Subvenciones.

#### **Decimoséptima.- Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad.**

Esta subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

No obstante, conforme al artículo 18.3 de la Norma foral 5/2005, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

jardueraren kostua baino gehiago.

Eta horrela jaso dadin eta bidezko ondorioak izan ditzan, alderdiek hitzarmen hau sinatu dute.

Y, para que conste y surta los efectos oportunos donde proceda, las partes firman el presente convenio.